

UJVIDÉKI HIRLAP

AZ UJVIDÉKI NEMZETI MUNKAPÁRT HIVATALOS KOZLÖNYE.

Felelős szerkesztő és kiadó: Dr. MAYER OSZKÁR.

III. Évfolyam.

Ujvidék, 1912. február 3. szombat

10. szám.

Az ügyvédkérdés a képviselőházban.

A képviselőház az igazságügy szervezeti és eljárási szabályainak módosításáról szóló törvényjavaslatot e héten letárgyalta és elfogadta. Különösen sok vitára adott alkalmat az ügyvédi minősítés kérdése; míg egyik nézet a javaslatban lefektetett elveket nem tartotta eléggé alkalmasnak az ügyvédi minősítés megoldása tekintetében, addig a másik nézet tulszigorúnak és indokolatlannak vélte az ügyvédi minősítésnek a javaslatban contemplált szigorítását.

Minden vélemény abban megegyezett, hogy a pálya túl van zsufolva és hogy az arra való tódulásnak valamilyen módon mégis csak gátat kell vetni, mert a túlprodukción az ügyvédi kar létérdekét egyenesen veszélyezteti. Ellenzéki hangok is a numerus clausus mellett érveltek, azt vitatván, hogy ez az egyetlen és kizárólagos eszköz a pályára való tódulás megakasztására. Mások a jelenlegi állapot fenntartása mellett kardoskodtak azzal érvelvén, hogy a gyakorlati idő meghosszabbítása nem alkalmas az előképzettség emelésére.

A törvényjavaslat a két szélsőség között a középutat választotta, annyiban deferálni látszik a numerus clausus eszméjének, amennyiben még az ügyvédi vizsga letétele után is további két évi gyakorlati időt szab meg és annyiban a szabad ügyvédkedés mellett látszik lándzsát törni, amennyiben az ügyvédi gyakorlat folytatását, habár a régebbnél szigorubb feltételek mellett is, mindenkire nézve egyaránt lehetővé teszi.

Alig szükséges hosszasan érvelni amellet, hogy a törvényjavaslatban

lefektetett elv és intézkedés a jelenlegi viszonyok és körülmények mellett a leg-helyesebb és a legcélszerűbb, mert amíg egyrésztől mellőzi a numerus clausus kétségkívül reakciós irányú intézkedéseit, addig más részről a teljesen szabad ügyvédkedésnek is legalább időbeli korlátot állít fel és így egyelőre alkalmas eszköznek látszik a túlprodukción meg-gátolására.

Kétségtelen, hogy a kamarai rendszer mai alakjában nem képes megfelelni ama feladatának, amelyre a törvényhozás által predesztinálva volt, ami egyik és pedig jelentékeny faktora volt a pálya túltömöttségének. A kamarák ugyanis nem ellenőrizték, mert nem is ellenőrizhették, hogy a lajstromaikba bejegyzett ügyvédjelölt tényleg folytat-e ügyvédi gyakorlatot; a kamarákat ezért még csak mulasztással sem lehetett vádolni, mert az ügyvédi rendtartás ama intézkedése, mely szerint a jelölt már az első szigorlat letétele után a lajstromba felvételre, mintegy rákényszerítette a kamarákat a lazább ellenőrzésre, ugyanis a jelölt a tisztán a gyakorlatra szánt időben kénytelen volt az elméleti előképzettségét is megszerezni, tehát a további két szigorlatra is elkészülni, amely körülmény magával hozta azt, hogy az elméleti előképzettségre szükséges időben is gyakorlatot folytatni volt kénytelen, ha nem is tényleg, de formailag, amennyiben a lajstromba bevezetve maradt. Így tehát a törvény által megszabott három évi gyakorlati idő a legtöbb esetben a valóságban egy vagy másfél évre zsugorodott össze, amely idő a dolog természeténél fogva a gyakorlati képzettség megszerzésére nem volt elégséges.

A törvényjavaslat egész helyesen teljesen elválasztja az elméleti előképzettségét a gyakorlattól, amennyiben ez utóbbit a jogtudori fok elnyerésétől számítja, vagyis attól a kétségkívül helyes időponttól, amikor a jelölt az összes előképzettség birtokában lévén, a gyakorlatot megszakítás nélkül és egyhuzamban folytathatja.

A javaslat azon intézkedése, hogy az ügyvédi vizsga letétele után még további két évi gyakorlat folytatandó, már bizonyos mérvben tényleg a numerus clausus jellegével bír, mert alig vitatható el, hogy a háromévi egyhuzamheli gyakorlat a gyakorlati kiképzés megszerzésére teljesen elegendő, miért is ez az intézkedés már tisztán célszerűségi, vagy még inkább szükségsszerűségi karakterrel bír, bevallott célja is lévén a pályára való tódulást megnehezíteni. Kétségkívül igen nehéz ezt a kérdést úgy megoldani, hogy a liberális követelményeknek minden irányban elég tétessék, mert az ügyvédi pálya speciális természeténél fogva tisztán tudományos pályának volna tekintendő, amely semmi egyéb mellékfoglalkozással össze nem köthető, sőt ezt a törvényt egyenesen ki is zárja. Ha már most ezt a törvényes etnikai alapot meg akarjuk tartani, miként is példának okáért a közjegyzői intézményben ideálisan kifejezésre is jut, akkor gondoskodni kell arról is, hogy a kor létérdeke a túlprodukción által veszélyeztetve ne legyen.

A jövő fogja megmutatni, hogy a törvényjavaslat intézkedései mennyiben fogják ezt a kitűzött célt megközelíteni. Az bizonyos, hogy csak két radikális mód között lehet és kell majd végeredményében választani és pedig vagy a

A művészet nevében.

Az „Ujvidéki Hirlap“ eredeti tárcája.

Irtá: JUHÁSZ GYULA.

Az öreg Salaváry a megyénél szolgált és az egész kisváros tudta róla, hogy valamikor énekes színésznek készült. A hangja azonban elhagyta valahol és az öreg hába próbálta itallal öntözni a torkát, a fiatalága tüneményes hangját nem találta meg soha többé. Búsuló magyar lett Salaváry, korcsmák állandó lakója és ha elfogott valakit, kurta szivar mellett késő éjjelig beszélt neki a hajdani dicsőségről, a hangról, amely örökre elveszett. Nem hagyta ki azt sem a beszéd során, hogy az elnyomatás napjaiban énekével vigasztalta nemzetét és Lisznyai Kálmán irt is róla verset, de hát ez régen volt. A kisváros jogász ifjúsága nagy idők tanúját tisztelte az öregben és őt választották meg minden évben az Ifjúság Köre védnökének.

Az időben új csillag tűnt fel a fővárosi színészet egén, Flóra, a Lenge Színház nagy nője. A magas művészethez nem sok köze volt, de viruló, tavaszi szépsége és csipkés gráciája egy csapásra meghódította az embereket és vendégjátékai során eljutott abba a

kisvárosba is, ahol az öreg Salaváry borongott a régi dicsőségen. A jogászifjúság nagy hűhóval készült, mert az isteni Flóra az alispán rokona volt szegéről-végről és mint a színlap jelezte: „városunkban bontotta ki először művészeté diadalmas szárnyait“. A Vadászkiört ivójában élénken megbeszélték a híres vendéget. Egy fiatal jegyző a művésznő szerelmeiről emlékezett meg, mindig valami csattanót akart kihozni, de ez nem sikerült és ilyenkor harsányan nevetett és még egy üveg sört parancsolt.

Salaváry keserűen rága az ötös szivart és hallgatott. Nagyon fájt öreg szívének, hogy a fiatalág elhagyja a régi eszmények zászlaját és erősen ivott.

Estére elment a megyeháza disztermébe, ahol Flóra föllépett. Nagy szomorúan nézett végig a színes, kavargó közönségen. Láz fogta el, a régi sikerek láza. A zenekar hirtelen valami újjongó nyitányba fogott és Salaváry szíve vert, mint valami öreg dob, mikor utoljára csatába indul. Különös bátorság szállotta meg, farkasszemét nézett a rivalda elé toppanó gyógyszerésszel, aki saját prológiát szavalta el.

Üdvözlégny városunkban
Te kedves ismerősi!

Igy végződött a szavalt. Nagy taps, amely orkánná nőtt, amikor megjelent a dobo-gón Flóra gyönyörű alakja. A szép leányok, asszonyok szeme szikrázott az irigységtől. A jegyző, aki kézzel-lábbal dolgozott a siker érdekében, Salaváryhoz fordult és ragyogó ábrázattal kérdezte:

— No öregem, mit szól ehhez? Páratlan siker!

Salaváryt elfutotta a mérge. Nem, ezt nem lehet tünni. Itt szólni kell, a művészet nevében. Ez hang, ez játék? Nem, nem! Hangosan beszélt, mialatt a vendégművésznő valami finom malacskágot énekelt. Salaváry háta megett erősen lepisszegték az öreget. Salaváry megfordult. Dühösen, magából kikelve fölugrott és beszélni akart tovább. Nem sikerült. Hangja megint befellegzett, két rendező ügyesen megragadta és szépen kivitték az előszobába.

Ott azután hideg vizet itattak vele és kijelentették, hogy levegőre van szüksége. Salaváry krárogott, a homlokát törülgette; mint egy árnyék járt föl-alá a toalettkéztől viruló fogasok között, míg belülről, a forró, fényes teremből hatalmas, diadalmas zengéssel aradt ki az éljen és a taps.

teljesen szabad ügyvédek elvét kell elfogadnunk, amely mellett az ügyvédi foglalkozás más foglalkozással inkompatibilisnek nem tekintetik, vagy pedig mereven a numerus clausus álláspontjára kell helyezkedni, amely azután az ügyvédi foglalkozást inkompatibilissé teszi minden más foglalkozással.

Ipar és kereskedelmi reformok.

Mint hogy Ujvidék első sorban ipar és kereskedelmi város, kétségtelen, hogy városunk közönségét különösen érdeklik azok a törvénytervezetek, melyek az ipar és kereskedelem fejlődésére vonatkoznak. Alig szorult hosszabb bizonyításra, hogy ipartörvényünk számos rendelkezései már nem felelnek meg a haladó iránynak és a modern korszellemnek. Elavultak, ellenkezésbe jutottak a mai életviszonyokkal és nem képesek többé az iparos osztály igényeit kielégíteni. Ennek folyománya az, hogy a kereskedelmi kormány egyik legsürgősebb teendői közé sorozta az új ipartörvény vagy helyesebben ipari törvények előkészítését, amely e célra alakított külön bizottság már serényen folytatja is munkálkodását, amelynek már legközelebb látható eredményei is lesznek.

Értésülésünk szerint ugyanis az előkészítés alatt levő törvényjavaslatok közül az első kettő: az építőiparról és a vándoriparról szóló már teljesen kész és egy-két héten belül nyilvánosságra kerül. Hamarosan fogja követni ezeket az ipari bíraskodásról szóló törvényjavaslat, amelyet az új perrendtartással kell összeilleszteni. Sorra következnek ezután a magántisztviselőkről, továbbá a fiatalok munkásokról és nőmunkásokról szóló törvényjavaslatok. Az iparos közvéleménynek belátható időn belül módjában lesz a rég sóvárgott törvényrevízió egész komplexumáról megalkotni a maga véleményét. Hozzátezzük e hírhez azt, hogy voltaképp az iparosság az ipar-rendszert kész revízióját sürgeti s a képesítés igazolásának, illetve érvényesülésének reformját.

Természetes, hogy ezen törvényalkotásokról ma már korai lenne véleményt nyilvánítani, de mindenesetre az előmunkálatokból már teljes joggal arra a következtetésre kell jutnunk, hogy a nemzeti munkapárt kormánya az iparos osztály érdekeivel nemcsak törődik, hanem ezen osztály megerősödéséhez törvénykezési intézkedésekkel jelentékeny mérvben hozzájárulni is igyekszik.

Az iparos osztály érdeke karöltve jár a kereskedelmi osztály érdekével, mert hatalmas és fejlett kereskedelem nélkül az ipari osztály sem juthat a fejlődés magasabb fokára. Kereskedelmi törvényeink is jó részben elavultak és nélkülözik ama intézkedéseket, amelyeket a kereskedelmi osztály különleges érdeke megkíván és épp ezért a kereskedelmi miniszterium illetékes szakosztályaiban szorgos munka folyik, hogy előkészítsék a kereskedelmi körök által már régóta óhajtott törvényjavaslatokat. Ezek között egyik legfontosabb a magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak szolgálati viszonyainak rendezésére vonatkozó törvényjavaslat, melynek keretében a kereskedelmi üzletek záróórájának kérdése elintézését fog nyerni. Ugyancsak túl van már a kezdet stadiumán a nők, gyermekek és fiatalok munkások munkaidéjére és védelmére vonatkozó törvényjavaslat, míg a tisztességtelen verseny megakadályozására vonatkozó törvényhozási intézkedés előadói tervezete hosszabb idő óta már készen van és mihelyt azok a tárgyalások, melyek az osztrák hasonló törvényjavaslat létesítése céljából folynak, befejezést nyernek, haladéktalanul a törvényhozás elé lesz terjeszthető.

Habár e felsoroltakkal a kereskedelem érdekét érintő törvényalkotásokat kimerítettünk nem is tartjuk, még is lehetetlen ama tény megállapítása elöl elzárkózunk, hogy a kereskedelmi kormány felismerte a legsürgősebb és legsürgősebb intézkedéseket és reméljük, hogy a parlamenti rend helyreállításával és a közjogi jelentőségű ügyek minél gyorsabb elintézése után sorra kerülnek ezek a fontos törvényjavaslatok is.

Színház.

A téli idény kezdete.

Csütörtökön f. hó 1-én nyitotta meg Kövessy Albert, az Ujvidék-ungvári színi kerület igazgatója a téli színi idényt. Nagy érdeklődés előzte meg a városunkban ez alkalommal első ízben létesített téli színi évadot, melynek sikerére nézve megnyugtató garancia Kövessy Albert színiigazgató személye.

A városunkban közkeveltségnek örvendő színiigazgató tényleg a leghivatottabbnak látszik teljesíteni azt a missziót, hogy egy hosszabb időre terjedő és az állandóság jellegével bíró téli színi idénynek megvesse az alapját. Kövessy igazgatót közönségünk már innen onnan egy évtizede ismeri, mert még ama a magyar színészetre nézve válságos időben kezdette meg működését városunkban, amidőn a vállalkozás még nagy kockázatszámúba ment, de Kövessy megismerte a közönséget, miként a közönség is megismerte őt és innen bizonyos eltagadhatlanul benső kapcsolat létesült az idők folyamán közte és a közönség között, úgy hogy csak természetesnek kellett találnunk, hogy az első téli színi idényt is Kövessy Albert nyissa meg, akit a közönségünk régi ismerősként üdvözlő és aki a közönségünk műizlését a legjobban is ismeri.

A közönség Kövessy vállalkozása iránt nemcsak érdeklődéssel, hanem a legnagyobb rokonszenvvel is viseltetett, ami kifejezésre is jutott abban, hogy már az első előadás — dacára hogy a műértő közönség egy igen jelentékeny részét az ugyancsak csütörtökön este megtartott hangverseny, nemkülönben az Uránia előadás és a tőzoltóházi is lefoglalta — egészen telt ház előtt folyt le, ami egyszersmind öröndetes bizonyossága annak, hogy a színházi közönség is jelentékenyen megszaporodott és biztató jelenség arra nézve is, hogy városunk egy téli színi évadot is elbír.

Az első előadáson a társulat énekes személyzete mutatkozott be, a Király-színház még mindig állandó műsorárbáját képező „Leányvásár” című operettben. A társulat tagjai közül többeket régi ismerősként üdvözlő a közönség, így első sorban *Hidi Irént*, a temperamentus bájos soubrettet és *Pataki Ferencet*, a kitünő komikust.

Ami az előadásnál első sorban feltűnt, az a kiállításnak a helyi viszonyokhoz képest meglepő tökéletessége volt. Kövessy mesteri kezére vall, hogy olyan ügyesen és szépen tudta kihozni a díszleteket, hogy szinte meglepte vele a közönséget. A második felvonás hajódiszlete egyenesen pazar volt. A második örvendetes jelenség a zenekar kitünő összejátéka és végül amit első sorba is helyezhetnénk, a gondos összevágó és jól betanult előadás.

A magánszereplők közül első helyen említjük *Hidi Irént*, akinek Bessi szobaleány szerepe, egészen egyéniségére van szabva, mert temperamentumának, tánc és játékbeli ügyességének érvényesítésére is bő alkalmat ad. *Hidy Irén* utolsó ittléte óta sokat haladt, játéka sokkal biztosabb és különösen táncbeli művészetére még tökéletesebb, mint azelőtt volt. Pazar toilletjei is közfeltűnést keltettek. *Kállay Jolán* Lucy szerepében igen szépen énekel, hangja valamennyi regiszterben egyaránt üde és tiszta. *Pataky Ferenc* nemcsak kitünő komikus és elsőrangú táncművész, hanem tulzás nélkül lehet mondani, ma talán a vidék egyik első színésze is. Már megjelenése a színpadon fél siker. Megvan nála, ami kevés komikusnál van meg, hogy még szépen énekel is, a tánc pedig igazán a legelsőrangú. Ügyesebb táncoszinésze, határozottan állíthatjuk még nem volt Kövessynek. A személyzet új tagjai közül ügyes bonvivantnak bizonyult *Inke Rezső* Miglesz szerepében. Az öreg Rottenberg hálás szerepének komikumát tulzás nélkül, de jól kihasználta *Vákár Vilmos*, aki szintén egyik erőssége leend az operettegyüttesnek. *Harryson* szerepében *Forgách*, mint *Harrysonné* pedig *Fekete* Etel nyújtottak jó alakítást. *Désy Jenő* a korcsmáros szerepében igen ügyes színésznek bizonyult, míg *Sam* szolgálja szerepében *Sugár* ügyeskedett. Külön felemlítendőnek tartjuk *Kállay Jolán* pompás toilletjét is. A karok betanításán a szakavatott kéz meglátszott.

Az előadás mindvégig élénk tempóban gördült, különösen zajos tetszést aratott az első felvonás teremtett és főleg quartettje, mely utóbbit a közönség zúgó tapsaira meg kellett ismételni. Nagy sikere volt a második felvonásban az indulónak, de különösen *Hidy-Pataky* páros jelenetének. A harmadik felvonásban *Kállay Jolán* éneke és tánc váltott ki zajos tapsokat.

Kövessy tehat az első előadásával megnyerte a csatát a közönséggel szemben és őszintén kívánjuk, hogy vigye is diadalra városunkban a téli magyar színi idény ügyét.

Pénteken délután jól látogatott ház előtt „A postás fiú és huga” ment *Hidyvel* és *Patakival* a főszerepekben. Este a „Leányvásár”-t ismételték meg telt ház mellett. Az esti előadást végignézte *Matkovits Béla* főispán is.

Heti műsor: vasárnap: d. u. Nebántsvirág, este: Gyerekasszony; hétfő: Leányvásár: (bérlet kezdete); kedd: Az élő halott színmű újdonás; szerda: Csiri vigjáték újdonás; csütörtök: Muzsikusi tánc; péntek: Gyerekasszony; szombat: Kabaret.

Zene est. E hó 1-én csodás zenei élvezetben volt része a Kovács szálló nagy termében egybegyűlt közönségnek. A 9 éves *Jovánovics Milán*on kívül még *Mauerer Gusztáv*, a bécsi conservatorium tanára és *Koda Vera* kisasszony szíveségből működtek közre. A kis *Jovánovics Milán* igaz tehetségnek ígérkezik, aki tanárának vezetésével mellett ünnepelt hegedűművészé válhatik. Kilencz hónapi tanulás után *Kéler Béla* magyar fantáziáját, *Beriot* 9 sz. hangversenyszámát meglepő tisztasággal és ritmikail érzéssel adta elő. A gyönyörű megjelenésű *Koda Vera* kisasszony is igen sokat haladt, mióta nem hallottuk, játéka biztosabb lett, temperamentuma most már a tempók rendes korlátai közé van szorítva. Érzéssel játszott számait a közönség nagy tetszéssel fogadta. Végül, akit elsőnek kellett volna megemlítenünk, a két jeles tanítvány mesteréről, *Mauerer Gusztávról* elmondhatjuk, hogy a jelenkor legnagyobb hegedűsei közé tartozik. Csodás játékát, akik őt hallották, nem egyhamar fogják elfeledni. Hegedűjének tónusa, öblös játékának árnyalatai gyönyörűek, a fortissimók és a leheletszerű piánissimók kiválóan érvényesültek, a bensőségletes előadás és az áttisztult művészi izlés, eszményi tökéletesség emelik játékát. A közönség minden egyes számát frenetikus tapsokkal honorálta. A két tehetséges növendék büszke lehet mesterére és hisszük, hogy idővel a mester is büszke lesz azokra. Az egyes számokat *Czebak Camillóné* urnő kísérte művésziesen zongorán.

HIREK.

Farsangi naptár.

Február 4. Ujvidéki Kath. Olvasókör bál (Lövéde).

Február 4. Hadastyánbál (Kovács).

Február 4. Keresztény-szocialistabál (Erzsébet).

Február 10. Tabitha ág. ev. nőegylet bálja (Erzsébet).

Február 17. I. Ujvidéki Nőegylet jelmezestély (Kovács).

Február 18. A Frohsinn farsangi estélye (Kovács).

Február 20. Ujvidéki Dalárda farsangi estély (Kovács).

Február 20. Királyi szállóban.

A farsangi estélyek közül elsőrangúnak ígérkezik a február hó 8-án tartandó katonahangverseny, melyet Kovács J. a Grand Hotel bérloje rendez a Budapesten székelő 6-ik gyalogezred hírneves házi zenekarával élén a főkarmesterrel.

Agyonütötte a feleségét. Elek István kishegyesi gazdálkodó felesége mintegy négy héttel ezelőtt kinos betegeskedés után meghalt. Az orvosok szerint a szegény fiatal asszonyt agyhártyagyulladás ölte meg. A szerencsétlen teremtés temetése után szütnögni kezdtek a szomszédok s csakhamar hirtelen terjedt, hogy Eleknek nem természetes halállal múlt ki, hanem agyonütötték. A szállingózó hírekről értesült a topolyai csendőrség is s titokban vizsgálatot indított. A csendőrség gyanusnak találta az ügyet jelentést tettés a szabadkai bíróságon. Takács Elek vizsgálóbíró dr. Günther József szabadkai főorvos, dr. Váli Dezső törvényszéki orvos, Szabados Béla alügyész jelenlétében exhumálták a holttestet és megállapították, hogy az asszonyt fejével fültövon ütötték és ennek következtében halt meg. Elek Istvánt a csendőrök, bár tagad, letartóztatták.

Szakvizsga. A gőzgépezők és kazánfűtők legközelebbi képesítő vizsgái Szegeden 1912. február hó 4-én délelőtt 9 órakor a felső ipariszkolában fognak megtartani. A vizsgálati kérvények kellően felszerelve a m. kir. ker. iparfelügyelőséghez beküldendők.

Elhelyezett póstatistát. A kereskedelemügyi miniszter Vukovics Győző péterváradai pósta- és táviratvizsgáló Nagyváradra helyezte át. Nevezett tisztviselőnek magyarellenes igaztársaitól már többbizben megemlékeztünk.

Testvérgyilkosság. Pece Pál Józsefet a péterrévei nagyvendéglőben hábaszurta testvére, Pece Szilveszter. A gyilkosság oka, egy örökösödésből kifolyó harag. Pece Pál József rövid kínlás után meghalt. A csendőrség elfogta a testvérgyilkost és bevitte a kir. ügyészség fogházába.

Vasuti baleset. A Zomborból Szivác felé indult személyvonat hirtelen megállt a nyílt pályán. Az utasok megrémülve kiszálltak a vonatból és kíváncsian tudakozódtak a vonat megállításának oka felől. Vasuti baleset volt még pedig keréktörés folytán. A sziváci utasok kiszálltak és gyalogszerrel elérték utazási céljukat, a többiek bevárták, míg helyrehozták a hibát.

A verbászi cukorgyár. A verbászi cukorgyárat február 15-én kezdik építeni. Az igazgatóság tagjainak számát a múlt hó 11-én tartott igazgatósági gyűlésen Dungserszki G. Falcione L. ifj. Szemző I. Konyovits dr. orsz. gy. képviselő Borsodi Latinovics Pál urakkal egészítették ki. A felügyelő biz. elnöke Oberländer F. lett. Kiss Gy. óverbászi jegyző felügyelő titkárnak választottat meg, Gyárvezető igazgató Novacsek H. Irodaigazgató Sziklai I. Felügyelő: Klein Ferenc. Minden jel arra mutat, hogy ez a cukorgyár az ország elsőrendű gyárának számát gyarapítja majd.

A hitközség bora. Vukadinov Szoka bácsföldvári lakos nagyobb adományt juttatott a bácsföldvári szerb hitközségnek. Halála után a hitközség, mert rokonai nem maradtak hátra, határozatba vette, hogy a halotti toráról gondoskodik. Igen ám, csak hogy halotti torta nélkül nem lehet megtartani, így hát határozatba ment, hogy a hitközség egy akó bort vásárol, erre a célra. Ki is küldték a borkóstolókat a hitközségi alelnök és gondnok személyében, akik Velimirovics Sándor bácsföldvári lakóhoz állítottak be elsősorban borkóstolóra. Velimirovics bora a kiküldött bizottságnak nagyon megtetszett, miért is a hitközségnek úgy referáltak, hogy ezt a bort kell megvenni. A hitközség ilyen értelemben is határozott, el is küldte a szolgákat a horért, majd midőn azok azzal megérkeztek, általános borkóstolás lett, melynek rendén egy-két hitközségi tag jönnek, 2-3 pedig rossznak és ihatatlannak találta a bort. Ez a sujtje annak a büntető felelősségi tárgyalásnak, mely az ujvidéki kir. törvényszék előtt tartottat meg. Velimirovics ugyanis azt panaszolva, Vojnovics Vladimir bácsföldvári lakósról, hogy ez a

hitközséget rossz borral ámitotta. A tárgyalás vádlott felmentésével végződött, mert a bíróság úgy találta, hogy bizony Velimirovics bora nem ugyanaz volt, mint az általa a kiküldött hitközségi tagoknak kóstolóra adott bor, mert míg az előbbi jó volt, az utóbbi ihatatlannak bizonyult. Nem érvényesült tehát ez az alkoholista elv, hogy rossz bor nincs, hanem csak jó és jobb, mert Velimirovics boráról kiderült, hogy csakugyan rossz volt.



Köszönetnyilvánítás.

A tűz folytán keletkezett kárunk t. Loschitz Miksa úrnak, az „Adria“ helybeli főnökének közbenjárása folytán 2 nap alatt kiegyenlítették, miért is úgy neki, valamint igazgatóságának ezen uton is hálás köszönetünket fejezzük ki.

Együttal nem mulaszthatjuk el köszönetünket a helybeli önkéntes tűzoltóságnak is kifejezni, mert csakis gyors, erélyes és cél-tudatos munkájuknak köszönhető, hogy nagyobb kár nem történt. Hálánkat anyagi uton is kifejezésre fogjuk juttatni.

Schönberger Lipót és fia.



Boltok és lakások bérbeadása.

Alulírott Maticza Szrpszka mint a Trandafil Mária-féle alapítvány kezelője 1912. évi február hó 10-én d. u. 3 órakor saját helyiségeiben nyilvános árverésen a Hán-téren felépült árva házban levő 4 utcai szobából, 1 előszobából, fürdőszobából, konyhából, cseléd-szobából, kamrából, pincéből és padlásból álló igazgatói lakását, továbbá 3 bolthelyiséget ideiglenesen bérbe fogja adni.

Az árva ház igazgatói lakása csak arra az időre adatik bérbe, míg az internátus életbe nem lép. Felmondási idő 3 hó.

Bátnapénz 100 korona. Bérbevevők a kibérelt helyiségeket 1912. évi március hó 1-én használatba vehetik.

Közelebbi feltételek a Maticza Szrpszka könyvelőségénél megtudható.

Maticza Szrpszka.

Alkotmány-utca 72. számú házam eladó.

Jóhart János nyug. rendőrfőkapitány.

Vaskereskedő segédet keresek

mielőbbi belépésre, szerb nyelv bírása előnyös, „vassegéd“ cím alatt továbbit ajánlatokat a kiadóhivatal.

Pallas Lexikon és Brehm Állatok Világa

(magyar és német kiadás) jutányosan kapható: Erzsébet tér 1. szám alatt az irodában.

2 hentes inas

azonnal felvétetik.

Schaner Ede

Temerini-utca 92. szám.

1-3

Modern kényelemmel

berendezett ház

valamint hozzátartozó istálló, tenispálya és nagy kert a vasútállomás közelében eladó esetleg augusztus 1-étől hosszabb időre bérbeadó.

Ez ügyben értekezhetni lehet Magyar-utca 68/71. szám alatt. 1-1



STOCK-COGNAC MEDICINAL

hivatalos ólomzárral ellátott palackokban mindenütt kapható.

Camis és Stock gőzüzemű gyárából

Barcola.

Február 8-án

a Budapesten székelő 6. gyalogezred hírneves házi zenekara

a Grand Hotel Kovács-féle

nagy vigadó-jában

KATONA-HANGVERSENYT

tart a főkarvezető személyes vezetésével.

!! Bővebbet a falragaszok !!



Izléses nyomtatványokat

készít

szakszerű kiállításban

FRIEDMANN

könyvnyomdai

: műintézete :

Kapható: Iván J. Stojkovi-
vits, Klein Oszkár,
Fischer J.

AKI olcsó pénzkölcsönt óhajt felvenni,

AKI házát eladni óhajtsa

AKI ingatlant vagy ingót venni óhajt

AKI olcsó bevásárlási forrást keres

AKI butorozott szobát keres vagy kiadni akar

AZ FORDULJON

bizalommal az „Ujvidéki Hírlap“ kiadóhivatalához, mert hirdetése :: eredménnyel fog járni. ::

Szlovák bank részvénytársaság Ujvidéken

a betétek után fizet 4 és fél százalékos kamatot.

Winkle István sörfözde

Ujvidék.

Gyárt világos, 'Király' és barna, 'Bajor-sört'
 1 pohár „Király-sör“ 8 krajcár.
 1 „ „Bajor-sör“ 9 „
 a sörfözde sörcsarnokában
 Kossuth Lajos-utca 37. szám.
 10 palack megrendelésnél házhoz szállítva.
 4-50

Keresünk jó házból való

gyakornokot ki a magyar és német nyelvet bírja, kezdő fizetéssel azonnali belépésre.

Moser és Wertheim
 gyarmatáru-ügynökség
 Ujvidék Petőfi-utca 1.

LITTKE L.

pezsgőgyártelepe



Pécs.

Főraktár: BUDAPEST Szép-utca 3. sz.

Frigyes Főherceg O Császár és királyi Fensége, Salvátor Lipót Főherceg O császár és királyi Fensége és a Nemzetközi Hálókocsi és Európai Expressz-vonat Társaság szállítója.

Pezsgőfajok:

Spört, Grand Vin Sec, Crémant Rosé, Casino Extra Sec, For England (savanykás), Britannia
 :: Extra Dry (cukor nélkül). ::



Az

„OJA“ csodaszappan.

Biztos hatás, az arcbőrnek finomságot kölcsönöz.

Pattanásokat megszüntet, a bőrt tisztává teszi.

1 egész tégely ára 2 K, 1 kis tégely ára 1 K.

Ügyeljünk az „Oja“ névre, mivel gyártmányainkat ámitóan utánozzák.

Egyedüli elárusító Ujvidék részére: Klein Oszkár droguista.

Stefanovits

Kávé.

ÓH JAJ



Megfolyt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség

és elnyájkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

Egger mellpasztillái

az évtágyat nem rontják és kitünő ízűek. Doboza 1 és 2 kor. Próbadoz 50 fill.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ gyógyszerár BUDAPEST, VI., Váci-körút 17. szám.

ÉLJEN!



Egger mellpasztillája csakhamar meggógyultott.

Kapható Ujvidéken: Grossinger K. örök, Herzog István, Küchler Béla, Lukács Zsigmond, Nenadovits Vl., Vuits János gyógyszerárakban, Klein Oszkár drogeriájában, Bács-Szentamáson: Barakovich L., Jasnits Cs. István, Titelen: Markovits János, Péterváradon: Brotzky Sándor gyógyszerárakban.

Udvari szállítója



az angol királynak.

5 órai teára specialitás a

„King's“-Blend

az angol királynál

A VILÁG LEGJOBB



Ujvidéki Főraktár: Wagner Testvéreknek.

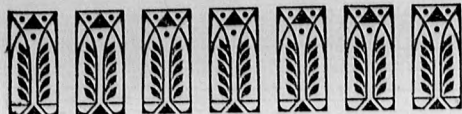
Udvari szállítója



a Wales-i hercegnek.

Az „U. K.“ tea

nagyon kiadós és finom aromája.



Kerekes-korcsolya műpálya

Erzsébet-tér 4. szám.

Nyitva egész napon át
este villanyvilágítás mellett.

Mérsékelt árak. Kellemes buffet.

Korcsolyák olcsón bérelhetők.

Jegyek kaphatók

KASSOVITZ ZSIGMOND

Irodájában, II. Rákóczi Ferenc-út 2. szám.

vagy

a pályán a pénztárnál.



Van szerencsénk tudomásul adni, hogy

az Anker

élet- és járadékbiztosító-társaság

Bácsmegeyi főügynökségét

átvettük.

Az **Anker** több mint öt évtized alatt kiterjedt üzleti körében a népesség minden rétegében barátokat és jóakarókat tudott magának szerezni. Ezen tény legvilágosabb kifejezést nyer abban, hogy a társaság 1909. év végén 87,825 kötvénnyel 572.938,766 korona biztosított tőkéből és 1.311,979 K életjáradékból álló biztosítási állományra mutathatót rá és „Anker”-kötvények alapján több mint 380 millió koronát fizetett ki.

Ezen örvendetes fejlődéshez hozzájárult:

a társaság kiváló vagyoni helyzete (összes vagyon 1909. év végén több mint 185 millió korona),

célszerű, a modern követelményekhez alkalmazkodó **biztosítási módok**,

a biztosítottaknak a társaság nyereségében való széleskörű részesítése (az 1909. évben a biztosítottak részére a társasági nyereségből körülbelül 2.000.000 K utaltatott ki készpénzben, illetőleg helyzetett tartalékba) és nem utolsósorban

Előnyös, világos biztosítási feltételek.

Ujvidéki Népbank

19—24

részvénytársaság.

Eladó.

Öt szobából álló uri lakás, 1 és fél hold szőlővel, külön gazdasági házzal a futtaki országút mellett. Bővebbet Szalkay Sándor kár. adótitosnénél.

Kiadó lakás.

Kossuth Lajos utca 37. szám alatt egy nagy uri lakás mely áll: 4 szoba, előszoba, fürdőszoba, vízvezeték és a többi mellékhelyiségekből 1912. május 1-től fogva kiadó.

Bővebbet Winkle István irodájában.

Ujvidék város legjobban ajánlható cégei.

Fehérneműjét

csakis

Scheer Fülöpnél
szerezze be.

A Bresslauer-féle női divat-szalón

december hó 1-től kezdve

Kossuth Lajos-u. 29. sz. házba költözött.

(Kuborezgy-cukrázda épület)

!! Számos érdelemmel kitüntetve !!

Balasics András :: elsőrangú ::
divat uri-szabó.

Ujvidék, Duna-utca 11. szám.

ELISZEK FANNY

DIVATTERME

Ujvidék, Jenő herceg-utca 2.

Divatáruház.

Divatáruház.

Löwy Mátyás és Társa

Ujvidék, Ferencz József-tér 4. sz.

Ifj. Schomann János

sírkőraktára

Ujvidék.

Stojkovits és Babits

szerb és montenegrói kir. udvari fényképészek

Ujvidék, Kossuth Lajos-utca.

Alapítva 1860.

Telefon 99. sz.

KRAUSZ DÁVID

URI SZABÓ

UJVIDÉK, FERENCZ JÓZSEF-TÉR 2.

Kizárólag ango és francia keimek dús választéka.

Kiadó!

SINGER JÓZSEF

Montenegro kir. fényképész

UJVIDÉK, DUNA-UTCA 9. SZÁM.

Legolcsóbb és legjobb bevásárlási forrás

Párisi nagy áruház

UJVIDÉK, II. Rákóczi Ferencz-út 13

Kiadó!

REGÉNYI ISTVÁN

Dé magyarország
:: legrégebbi ::
és legolcsóbb

= ékszer és óras üzlete. =

A GROSSINGER-féle

Lili crême a legszebb bőrszépítő és bőrfinomító készítmény

Dr. Lehmann-féle szappan nagyon kedvelt pipere-cikk.

Horosko István

= kárpitos és díszítő-mester =

Ujvidék, Buza-tér 18. szám.

SINGER Co.

VARRÓGÉP RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

UJVIDÉK- KOSSUTH LAJOS-UTCA 46—48.

WEISZ HERMINA

II., Kengyér-utca
:: 51. szám. ::

Ruhákat a legszebben
fest és vegyileg tisztít.

Alapított 1830.

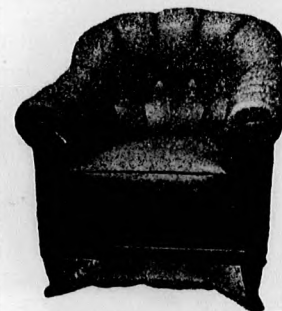
Telefon 272.

Telefon 272.

Rosenbaum Simon

UJVIDÉK, (Limán).

Szerszámfa, tűzifa és szén telepe.



GROSZ

ÉS

KRAUSZ

BUTOR- ÉS SZÖNYEG-

:: NAGYÁRUHÁZA ::

UJVIDÉK.

TELEFON 24. SZ

Kiadó!

Láng János :: sörcsarnoka :: elsőrangú konyha

UJVIDÉK, II. RÁKÓCZI FERENCZ-ÚT 4. SZ.

DROGERIA

A VÖRÖS + KERESZT-HEZ.

KLEIN OSZKÁR

UJVIDÉK, KOSSUTH LAJOS-UTCA.

Kiadó!

BIZTÓSÍTÓ

részvénytársaság, mely a tűz, baleset, szavatósági, betörés és lóbiztosításokat műveli.

**UJVIDÉK**

részére kiterjedő

FŐ ÜGYNÖKSÉGET

szándékozik szervezni. Reflektánsok kik jó összekötéssel bírnak, küldjék jeletkezésüket

„Existencia 7051” jeligére

HAASENSTEIN és VOGLERHOZ,
(Jaulus és Társa) BUDAPESTRE.

Az ujonnan épült

Adamovich-féle bérpalotában még 3 nagy 5-6 szobás lakás és 2 üzlethelyiség kiadó. 4-4

Abbázia**Vermes Pensió.**

Kényelmesen berendezett magyar családi otthon a központban. Kíváló konyha. Erkélyes tengerre nyíló napos szobák. Szép kert, pormentes fekvés. Mérsékelt árak.

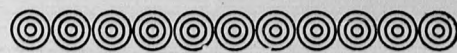
Kiséret nélküli leányok szeretettel gondoztatnak.

Írásbeli megkeresésre azonnali válasz. 4-10

**Üzlethelyiség**

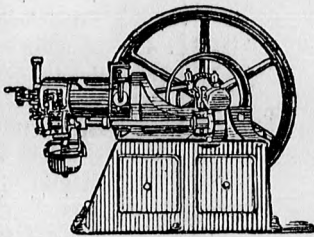
mellette levő nagy, magas és világos raktárral II. Rákóczi Ferenc-ut 28. számú sarokházban május 1-től kiadó.

Bővebb felvilágosítás dr. Lórándnál (Winkle-udvar). 2-2

**Bérbeadó szálloda.**

Perlaszon az Illics-féle szálloda, mely szép kávéházzal étteremmel vendégszobákkal, valamint istállók és mellék-helyiségekkel azonnal vagy október 1-től bérebe adandó.

Bővebb felvilágosítást ad Illics Demeter Ujvidék Kossuth Lajos-u. 56.

Eredeti „OTTO” motorok

benzin, benzol, petrolin, szivógáz és nyersolaj üzemre malmok és ipargépek hajtására a legalkalmasabb és legolcsóbb üzemelő.

Biztos, nyugodt üzem!

Kiessling E. és Társa, Leipzig-Plagwitz

gyártmányú famegmunkáló gépek, asztalosok és fűrésztelepek részére.

A magán járó eredeti „OTTO”

benzinlokomobilok nélkülözhetetlenek minden gazdának, Gép motor- és Hengerolajok, Hajtószijak stb. stb.

Langen és Wolf motorgyár Budapest—Wien

Fióktelep: Ujvidék, Temerini-utca 7.

Kérjen árjegyzéket és költségvetést!

MEGHIVÓ.**A Temerini Takarékpénztár Részvénytársaság**

igen tisztelt részvényesei az 1912. február hó 19-én d. u. 3 órakor az intézet helyiségében megtartandó

VIII. évi rendes közgyűlésére

ezennel meghivatnak.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság jelentésének tudomásul vétele.
2. A zárszámadások előterjesztése, a felügyelő bizottság jelentése kíséretében, a mérleg megállapítása és az igazgatóság, valamint a felügyelő bizottság részére a felmentvény megadása.
3. A tiszta nyereség felosztása.
4. A nyugdíjalapnak a tisztviselők nyugdíjrendezéséhez való felhasználása feletti határozathozatal.
5. Igazgatósági indítványok.
6. Netáni indítványok (alapsz. 21. §).
7. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére 2 részvényes kijelölése.

Temerin, 1912. évi január hó 28-án.

AZ IGAZGATÓSÁG.

Azon t. részvényesek, akik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, felkértem, hogy részvényeiket le nem járt szelvényeikkel együtt a közgyűlés megtartása előtt legalább 3 nappal az intézetnél, vagy az Ujvidéki Takarékpénztárnál letenni sziveskedjenek. Szavazati jogot csupán azon részvényesek gyakorolhatnak, akiknek részvényei a közgyűlés megtartása előtt legalább 30 nappal a társaság részvénykönyvébe bejegyezve vannak. (Alapszabályok 18. §.)

Temerini Takarékpénztár Részvénytársaság.

Vagyron.

Mérleg-számla.

Teher.

		Kor.	f.	Kor.	f.			Kor.	f.	Kor.	f.
157	Készpénz	10380	56			129	Részvénytőke			200000	—
197	Osztérk-magyar bank újvidéki fiókjánál	3814	40			134	Tartalékalap*			20044	—
155	Magyar ált. hitelbank szabadkai fiókjánál	221	—			43	Nyugdíjalap			1000	—
186	Postatakarékpénztárnál	175	61	14591	57	185	Betét			765603	04
85, 192	Váltótárca			958352	25	193	Viszleszámitolás			230902	—
194	Folyó számlai adóok (fedezet mellett)			117013	78	86	Engedményezett jelzálog kölcsönök			49457	10
57	Jelzálog kölcsönök (törlesztéses és kamatozó)			85645	58	188	Ujvidéki Takarékpénztár			2750	—
95	Értékpapírok :					120	Magyar takarékpénztárak központi jelzálog bankjánál			2	—
	Hazai bank rt. 20.000 K n. é. 4 1/2%-os					195	Folyó számlai hitelezők			2906	75
	65 éves kötvényekben					113	Elő magyar általános biztosító társaság újvidéki főgynökségénél			2274	82
	Függő kamata 1911. IX/1.-XII/31 K 300	20000	—			171	Fel nem vett osztalékok			63	—
	60 db Ujvidéki Takarékp. részvényekben 1911. évre szóló szavénnyal együtt	44400	—	64400	—	178	Jótekonysági számlán			59	95
167	Kötvények (kezesség mellett)			56577	—	38	Átmeneti tételek: váltókamat	14926	77		
82	Intézeti ház			11000	—		kötvénykamat	670	84		
144	Berendezés			1990	—		jelzálogkamat	324	99		
199	Előleg (fedezet mellett)			6850	—		folyószámlai kamat	20	56	15943	16
143	Adósok (jelzálog fedezet mellett) (váltó fedezet mellett)	800	58	810	77		Nyeresség áthozat múlt évről	1364	80		
39	Átmeneti tételek: előleg kamat visszleszámitolási kamat	34	26				Folyó évi nyereség	27121	67	28486	47
	engedményezett kölcsön kamat	1738	86	2261	34						
		488	22								
				1319492	29					1319492	29

* Az idei dotációval 24.000— K.

Veszteség.

Veszteség- és nyereség-számla.

Nyeresség.

		Kor.	f.	Kor.	f.			Kor.	f.	Kor.	f.
36	Adó			4400	26		Nyeresség áthozat múlt évről			1364	80
87	Engedményezett jelzálog kölcsön kamat			2432	27	89	Értékpapirkamat			3300	—
154	Betét kamat			27502	52	165	Váltókamat			64572	19
166	Tiszti fizetések			7600	—	168	Kötvénykamat			4225	51
184	Költségek			5349	60	175	Jelzálogkamat			4380	53
191	Betét-kamat adó			2750	26	189	Egyéb jövedelmek			4143	26
198	Visszleszámitolási kamat			10472	59	196	Folyószámlai kamat			6973	42
	Nyeresség áthozat múlt évről	1364	80			200	Előleg kamat			34	26
	Folyó évi nyereség	27121	67	28486	47						
				88993	97					88993	97

Temerin, 1911. december hó 31-én.

Flórián Ödön s. k.
könyvelő.Schwáger János s. k.
pénztárnok.

Az igazgatóság:

Balassa Henrik s. k., ifj. Bognár István s. k., Fischler Nándor s. k., Göbel Ferencz igazgató s. k., ifj. Hemrich Alajos s. k., Herger Ágoston s. k., Kovács Ferencz s. k., Nagy Mihály s. k., Péter Ferenc s. k., Tóth József s. k., Winkle István s. k.

Fenti mérleg- veszteség és nyereség számlát a törvény és alapszabályaink idevonatkozó szakaszainak megfelelően átvizsgáltuk és annak minden egyes tételét a fő és mellékkönyvekkel, valamint a kivonatokkal megegyezőnek és helyesnek találtuk.

Felügyelő-bizottság:

Bujdosó Pál s. k.

Reiner J. Gyula s. k.
elnök.

Gábor Zsigmond s. k.